

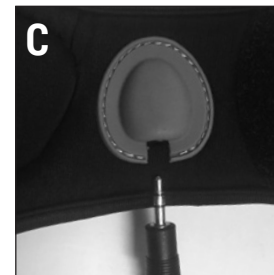
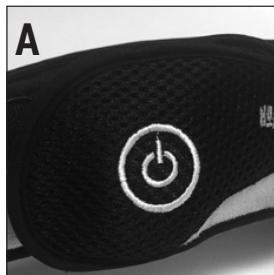


## MASSAGING EYE MASK WITH SPEAKERS

instruction manual

**3** YEAR guarantee

TA-MSKV-100-EU



sie bequem anzubringen.

3. Zur Verwendung der eingebauten Kopfhörer stecken Sie einfach das eine Ende der mitgelieferten Schnur in die Buchse (C) und das andere Ende in das Gerät. Spielen Sie die gewünschten Musikstücke über die eingebauten Kopfhörer.
4. Nach Beendigung Ihrer Massage halten Sie zum Ausschalten den Netzschalter so lange gedrückt, bis die Vibration stoppt.
5. Um die Batterien zu ersetzen, ziehen Sie das Batteriefach aus der Tasche auf der Unterseite des Netzschalters. Drehen Sie die Batteriefach-Öffnung im Uhrzeigersinn, bis die Knopfzelle darin sichtbar wird. Entfernen Sie die leere Knopfzelle und ersetzen Sie sie durch eine neue (CR2032). Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Öffnung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis sie leicht einrastet. Bringen Sie das Batteriefach wieder in der Tasche unter dem Netzschalter unter.

### ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Pulse el botón (A) para activar el masajeador.
2. Póngase el antifaz alrededor de la cabeza para cubrir los ojos y las orejas (B). Ajustelo a su medida con la tira de velcro.
3. Si quiere utilizar los auriculares incorporados, tan solo tiene que introducir un extremo del cable auxiliar en la toma (C) y el otro extremo en su dispositivo. Reproduzca la música que quiera oír y disfrute del sonido a través de los auriculares.
4. Cuando haya acabado el masaje, apague el masajeador pulsando el botón de encendido hasta que la vibración se detenga.
5. Cuando tenga que sustituir las pilas, saque el compartimento para pilas del espacio debajo del botón de encendido. Gire la tapa del compartimento para pilas en sentido horario para dejar a la vista la pila de botón que está dentro (CR2032). Cámbiela por una nueva. Cierre el compartimento con un movimiento en sentido antihorario hasta oír un ligero chasquido. Vuelva a poner el compartimento para baterías en el espacio debajo del botón de encendido.

### I ISTRUZIONI PER L'USO

1. Premere il pulsante di accensione/spengimento (A) per attivare il massaggiatore.
2. Posizionare la maschera per occhi intorno alla testa, avendo cura di coprire occhi e orecchie (B). Usando il velcro, regolare la chiusura in una posizione confortevole.
3. Per usare le cuffie integrate, collegare un'estremità del cavo supplementare fornito al jack (C) e l'altra estremità al dispositivo. Ascoltare la musica desiderata attraverso le cuffie integrate.
4. Una volta terminato il massaggio, spegnere il massaggiatore premendo il Pulsante accensione/spengimento fino a quando la vibrazione non si interromperà.
5. Per sostituire le batterie scariche, estrarre l'apposito vano dal taschino posizionato al di sotto del pulsante di accensione/spengimento. Ruotare il coperchio del vano in senso orario per estrarre le batterie che si trovano al suo interno (CR2032). Rimuovere le batterie scariche e inserire delle batterie nuove. Richiudere il vano ruotando il coperchio in senso antiorario fino a sentire un leggero "click". Riposizionare il vano portabatterie nel taschino al di sotto del pulsante di accensione/spengimento.

### GB OPERATING INSTRUCTIONS

1. Press power button (A) to activate massager.
2. Place the eye mask around your head, covering eyes and ears (B). Use the velcro closure to secure as is comfortable.
3. To utilize built in headphones, simply plug in one end of the auxiliary cord provided to the jack (C) and plug the other end into your device. Play desired music and enjoy through the built in headphones.
4. After completing your massage, turn massager off by depressing Power button until the vibration stops.
5. When batteries need replacing, pull battery compartment out of pouch on the under side of the power button. Twist the battery compartment door clockwise to expose coin cell battery inside. Remove depleted battery and replace with new coin cell battery (CR2032). Close the compartment by twisting the door in a counter-clockwise motion until you hear a light snap. Place the battery compartment back into the pouch beneath the power button.

### F MODE D'EMPLOI

1. Appuyez sur le bouton de mise en marche/arrêt (A) pour activer l'appareil de massage.
2. Passez le masque autour de la tête pour recouvrir vos yeux et vos oreilles (B). Utilisez la bande velcro pour serrer comme il vous convient.
3. Pour utiliser les écouteurs intégrés, il suffit de brancher une extrémité du câble auxiliaire fourni dans la prise (C) et de brancher l'autre extrémité dans votre appareil. Écoutez la musique de votre choix grâce aux écouteurs intégrés.
4. Une fois le massage terminé, éteignez l'appareil de massage en appuyant sur le bouton de mise en marche/arrêt jusqu'à ce que les vibrations cessent.
5. Pour remplacer la piles, tirez sur le logement de la pile pour le sortir de la pochette sous le bouton de mise en marche/arrêt. Tournez la trappe du logement de la pile dans le sens horaire pour faire apparaître la pile bouton à l'intérieur (CR2032). Enlevez la pile usée et remplacez-la par une pile bouton neuve. Refermez le logement de la pile en tournant la trappe dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Remettez le logement de la pile dans la pochette sous le bouton de mise en marche/arrêt.

### D BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Drücken Sie den Netzschalter (A), um das Massagegerät zu aktivieren.
2. Setzen Sie die Augenmaske so auf, dass sie Augen und Ohren bedeckt (B). Verwenden Sie den Klettverschluss, um

### P INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Pressione o botão (A) uma vez para ativar o massajador.
2. Coloque a máscara na sua cabeça, cobrindo os olhos e os ouvidos (B). Utilize um fecho de velcro para fixar de forma confortável.
3. Para utilizar auriculares integrados, basta ligar uma extremidade do cabo auxiliar fornecidos à entrada jack (C) e ligue a outra extremidade ao seu dispositivo. Reproduza a música pretendida e desfrute dos auriculares integrados.
4. Depois de terminar a sua massagem, desligue o massajador pressionando o botão de alimentação até a vibração parar.
5. Quando for necessário substituir as pilhas, puxe o compartimento das pilhas fora da bolsa por baixo do botão de alimentação. Rode a porta do compartimento das pilhas no sentido horário para expor o interior com as pilhas de células redondas. Retire as pilhas gastas e substitua pelas novas pilhas de células redondas (CR2032). Feche o compartimento rodando a porta num movimento no sentido antihorário até ouvir um pequeno estalido. Coloque o compartimento das pilhas diretamente na bolsa diretamente por baixo do botão de alimentação.

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

1. Druk op de aan/uit-schakelaar (A) om het massage-apparaat te activeren.
2. Plaats het oogmasker om uw hoofd, waarbij u de ogen en oren bedekt (B). Gebruik de klittenbandsluiting om het op comfortabele wijze vast te zetten.
3. Om de ingebouwde koptelefoon te gebruiken, steekt u eenvoudig het ene uiteinde van het meegeleverde hulp snoer in de aansluiting (C) en steekt u het andere uiteinde in uw apparaat. Speel de gewenste muziek af en geniet ervan via de ingebouwde hoofdtelefoon.
4. Wanneer u voldoende gemasseerd bent, zet u het massageapparaat uit door de aan/uit-knop in te drukken totdat de vibratie stopt.
5. Als de batterijen moeten worden vervangen, trekt u de batterijhouder uit het zakje aan de onderkant van de aan/uit-knop. Draai de klep van het batterijvak met de klok mee om de knoepcelbatterij aan de binnenkant bloot te leggen. Verwijder de batterij en vervang deze door een nieuwe knoepcelbatterij (CR2032). Sluit het compartiment door het klepje tegen de wijzers van de klok in te draaien totdat u een lichte klik hoort. Plaats de batterijhouder terug in het zakje onder de aan/uit-knop.

### N BRUKERVEILEDNING

1. Trykk inn strømknappen (A) for å aktivere massasjeapparatet.
2. Plasser øyemasken rundt hodet, slik at den dekker øyne og ører (B). Fest den komfortabelt ved bruk av borrelåsen.
3. For å benytte de innebygde hodetelefonene, plugg inn den ene enden av den inkluderte aux kabelen i inngangen (C) og den andre enden inn i enheten din. Spill musikken du ønsker og nyt lyden gjennom de innbygde hodetelefonene.
4. Etter å ha fullført massasjen skru du den av ved å trykke inn strømknappen inntil vibrasjonene stopper.
5. Når batteriet må byttes trekker du batterirommet ut av posen, på undersiden av strømknappen. Skru lokket på batterirommet med urviseren for å åpne. Fjern det gamle batteriet og plasser et nytt knappcellebatteri (CR2032). Lukk batterirommet ved å skru lokket mot urviseren, inntil du hører et lite klikk. Plasser batterirommet tilbake i posen under strømknappen.

## SR DRIFTINSTRUKTIONER

1. Tryk på strømknappen (A) för att aktivera massagefunktionen.
2. Placera ögonmasken runt huvudet så att den täcker ögon och öron (B). Använd kardborrbandet för att dra åt den ordentligt.
3. För att använda de inbyggda hörlurarna ansluter den ena änden av den medföljande tillbehörssladden till kontakten (C) och den andra änden till din enhet. Spela önskad musik och njut av de inbyggda hörlurarna.
4. När du har slutfört massagen, stänger du av massageenheten genom att trycka på strømknappen tills dess att vibrationerna upphör.
5. När batterierna behöver bytas, tar du ut batterihållaren ur påsen på undersidan av strømknappen. Vrid batterifackets lucka medurs för att öppna den och se knappcellen inuti. Ta ur det förbrukade batteriet och ersätt det med en ny knappcell (CR2032). Stäng facket genom att vrida luckan moturs tills du hör ett litet klick. Lägg tillbaka batterifacket i påsen under strømknappen.

## FI KÄYTTÖOHJEET

1. Käynnistä hieroja painamalla virtapainiketta (A).
2. Aseta silmänaamio pääsi ympärille siten, että se peittää silmät ja korvat. Kiinnitä se tarranauhalla niin että se tuntuu mukavalta.
3. Sisäänrakennettuja kuulokkeita voi käyttää kytkemällä kuulokkeiden johdon liittimeen (C) ja äänilähteeseen. Nauti haluamastasi musiikista sisäänrakennettujen kuulokkeiden avulla.
4. Kun haluat lopettaa hieronnan, paina virtakytkintä kunnes värähtely lakkaa.
5. Paristot vaihdetaan vetämällä paristokotelo ulos virtapainikkeen alla olevasta pussista. Käännä paristokotelon kantta myötöpäivään. Vaihda loppuun käytetty nappiparisto uuteen (CR2032). Sulje paristokotelon kansi kääntämällä vastapäivään kunnes kuuluu pieni napsahdus. Pane paristokotelo takaisin virtapainikkeen alla olevaan pussiin.

## DK BRUGSVEJLEDNING

1. Tryk på tænd-/slukknappen (A) for at aktivere massageapparatet.
2. Anbring øjenmasken rundt om dit hoved, så den dækker dine øjne og ører (B). Brug velcrobåndene til at fastgøre masken.
3. For at bruge de indbyggede hovedtelefoner skal du bare sætte den ene ende af ledningen i stikket (C) og den anden ende i din enhed. Spil den ønskede musik og nyd den gennem de indbyggede hovedtelefoner.
4. Når du er færdig med din massage, skal du slukke for massageapparatet ved at holde tænd-/slukknappen nede, indtil vibrationerne stopper.
5. Når batterierne skal udskiftes, skal du trække batterikammeret ud under tænd-/slukknappen. Drej dækslet til kammeret med uret for at komme til knapcellerbatteriet indeni. Fjern det brugte batteri og sæt et nyt i (CR2032). Luk for kammeret ved at dreje dækslet mod uret, indtil du hører et lille klick. Sæt batterikammeret tilbage under tænd-/slukknappen.

## TR ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

1. Masaj aletini çalıştırmak için güç düğmesine (A) basın.
2. Göz maskesini gözlerinizi ve kulaklarınızı kapatacak şekilde (B) başınızın etrafına yerleştirin. Rahat hissedeceğinize şekilde sabitlemek için cırt-cırt bandı kullanın.
3. Dahili kulaklıği kullanmak için birlikte verilen auxiliary kablo sununun bir ucunu (C) ses kablosu girişine ve diğer ucunu cihazınıza takmanız yeterli olacaktır. Dahili kulaklıkta istediğiniz müziği çalın ve keyfini çıkarın.
4. Masajınızı tamamladıktan sonra titreşim durana kadar Güç düğmesine basarak masaj aletini kapatın.
5. Pillerin değiştirilmesi gerekiyorsa, güç düğmesinin alt kısmında bulunan torbasından pil bölmesini çekip çıkarın. İçindeki düğme pili ortaya çıkarmak için pil bölmesi

kapağını saat yönünde döndürün. Biten pili çıkarıp yerine yeni düğme pilini takın (CR2032). Hafif tıklama sesi duyana kadar kapağı saat yönünün tersi yönde döndürerek bölme yi kapatın. Pil bölmesini güç düğmesinin altında bulunan torbaya geri yerleştirin.

## EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Πατήστε τη κουμπί Power (Τροφοδοσία) (A) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.
2. Περάστε τη μάσκα ματιών πάνω από το κεφάλι σας, ώστε να καλύπτει τα μάτια και τα αυτιά σας (B). Χρησιμοποιήστε το κλεισιμο χριτς χρατς για να την στερεώσετε καλά και να είστε ταυτόχρονα άνετα.
3. Για να χρησιμοποιήσετε τα ενσωματωμένα ακουστικά, αρκεί να συνδέσετε το ένα άκρο του συνοδευτικού βοηθητικού καλωδίου στην υποδοχή (C) και το άλλο άκρο στη συσκευή σας. Παιξτε τη μουσική που επιθυμείτε και απολαύστε την από τα ενσωματωμένα ακουστικά.
4. Αφού ολοκληρώσετε το μασάζ, σβήστε τη συσκευή μασάζ πατώντας το κουμπί Power (Τροφοδοσία) μέχρι να σταματήσουν οι δονήσεις.
5. Όταν οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση, τραβήξτε τη μπαταριοθήκη ώστε να αφαιρεθεί από το σακουλάκι που βρίσκεται κάτω από το κουμπί Power (Τροφοδοσία). Στρέψτε το πορτάκι της μπαταριοθήκης δεξιόστροφα για να φανεί η μπαταρία τύπου κέρματος στο εσωτερικό. Αφαιρέστε την άδεια μπαταρία και αντικαταστήστε την με μια νέα μπαταρία τύπου κέρματος (CR2032). Κλείστε τη μπαταριοθήκη στρέφοντας το πορτάκι αριστερόστροφα, μέχρι να ακούσετε έναν ελαφρύ ήχο κλεισίματος. Τοποθετήστε την μπαταριοθήκη και πάλι στο σακουλάκι κάτω από το κουμπί Power (Τροφοδοσία).

## RU ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Для запуска массажера нажмите кнопку питания (A).
2. Расположите маску для глаз вокруг головы, закрывая глаза и уши (B). Используйте эластичную ткань для фиксации.
3. Для того, чтобы воспользоваться наушниками – подключите одну сторону провода к разъему (C), а другую к проигрывателю. Начните воспроизводить любимую музыку на устройстве и наслаждайтесь ею с помощью встроенных наушников.
4. По завершении массажа отключите массажер, нажав на кнопку питания и дождитесь прекращения вибрации.
5. Для замены батарей выполните следующие действия, вытащите батарейный отсек из разъема на обратной стороне от кнопки питания. Поверните крышку батарейного отсека по часовой стрелке, чтобы получить доступ к батарейке таблеточного типа. Выньте старую батарейку таблеточного типа и замените ее новой (CR2032). Закройте крышку батарейного отсека, повернув ее против часовой стрелки до легкого щелчка. Вставьте батарейный отсек в разъем расположенный на обратной стороне от кнопки питания.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Naciśnij jeden raz przycisk zasilania (A), aby włączyć przyrząd do masażu.
2. Umieść maskę na oczu na głowie, zakryj nią oczy i uszy (B). Użyj zacisku z rzepem, aby zamocować maskę wygodnie.
3. Aby skorzystać z wbudowanych słuchawek, włóż jedną z końcówek załączonego przewodu do portu (C), a drugą końcówkę zamontuj do urządzenia. Puść wybraną przez siebie muzykę i słuchaj jej przez wbudowane słuchawki.
4. Po zakończeniu masażu wyłącz urządzenie do masowania za pomocą wciskania przycisku zasilania aż zakończą się wibracje.
5. Kiedy wyczerpią się baterie, wyjmij komorę baterii z torebki znajdującej się po drugiej stronie przycisku zasilania. Przekręć komorę baterii zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do znajdującej się w środku baterii. Wyjmij rozładowaną baterię i wymień ją na nową (CR2032). Zamknij komorę poprzez przekręcenie pokrywy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż

usłyszysz lekkie kliknięcie. Umieść komorę baterii ponownie w torebce znajdującej się pod przyciskiem zasilania.

## CZ POKYNY K POUŽITÍ

1. Stisknutím tlačítka napájení (A) zapnete masážní přístroj.
2. Nasadte si oční masku na hlavu tak, aby zakrývala oči a uši (B). Zajistěte suchým zipem v pohodlné poloze.
3. Chcete-li použít zabudovaná sluchátka, připojte jeden konec dodaného pomocného kabelu ke konektoru (C) a připojte druhý konec ke svému zařízení. Můžete poslouchat oblíbenou přehrávanou hudbu v zabudovaných sluchátkách.
4. Po dokončení masáže vypněte masážní přístroj stisknutím a podržením tlačítka napájení, dokud vibrace nezmizí.
5. Když je třeba vyměnit baterie, vyjměte přihrádku baterie z pouzdra na spodní straně tlačítka napájení. Otočením krytu přihrádky baterie po směru hodin otvřete přihrádku s knoflíkovou baterií uvnitř. Vyměňte vybitou baterii a vložte novou knoflíkovou baterii (CR2032). Zavřete přihrádku otočením krytu proti směru hodin, dokud neuslyšíte lehké cvaknutí. Vložte přihrádku baterie zpět do pouzdra pod tlačítkem napájení.

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A masszírozó aktiválásához nyomja meg a tápkapcsoló gombot (A).
2. Helyezze a szemmaszkot a fejére, hogy elfedje a szemét és a fülét (B). Használja a tépőzárat a kényelmes rögzítéshez.
3. A beépített fejhallgatók használatához a mellékelt kábel egyik végét dugja be az aljzatba (C), a másik végét pedig a készülékbe. Indítsa el a kívánt zenét, és élvezze a beépített fejhallgatót keresztül.
4. A masszázs befejezése után kapcsolja ki a masszírozót a tápkapcsoló gomb megnyomásával, amíg a rezgés le nem áll.
5. Ha elemcsere szükséges, húzza ki az elemtartó rekeszt a tápkapcsoló alsó részén. Forgassa az elemtartó rekesz fedelét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kiszabadítsa a gombelemet. Távolítsa el a lemerült elemet, és cserélje új gombelemre (CR2032). Zárja le a rekeszt úgy, hogy a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja, amíg halk kattanást nem hall. Helyezze vissza az elemtartó rekeszt a tápkapcsológomb alatt lévő tartóba.

## SK HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Masážny prístroj sa aktivuje stlačením vypínača (A).
2. Očnú masku si založte na hlavu a prikryte si ňou oči a uši (B). Suchým zipsom ju pripevnite tak, aby vás netlačila.
3. Ak chcete využiť zabudované slúchadlá, jeden koniec dodaného pomocného kábla zasuňte do konektora (C) a jeho druhý koniec do svojho prístroja. Pusťte svoju obľúbenú hudbu a počúvajte ju cez zabudované slúchadlá.
4. Po ukončení masírovania vypnite masážny prístroj stlačením tlačidla Power, až pokiaľ sa vibrácie nezastavia.
5. Pri výmene batérií vytriahnite puzdro batérií z priestoru pod tlačidlom vypínača. Ku gombíkovým batériám získate prístup otočením krytu puzdra batérií doprava. Vybité gombíkové batérie vymeňte za čerstvé (CR2032). Puzdro batérií uzatvorte otáčaním jeho krytu doľava, až pokiaľ sa neozve tiché cvaknutie. Puzdro batérií založte späť do jeho priestoru pod vypínačom.



## FKA Brands Ltd

Somerhill Business Park, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK  
Customer Support: +44(0) 1732 378557  
support@homedics.co.uk